

PARALEGAL BUST CARD

Kung naaresto at/o
naimbitahan para
imbestigahan, **TANDAAN NA:**

Ikaw ay may karapatan na tumawag o makipag-usap sa iyong mga kamag-anak, abogado, o sa kahit anong *human rights organization*. **IGIIT SA MGA HUMULI SA IYO NA PAYAGAN KANG MAKAUSAP SILA.**

MAY KARAPATAN KANG

- Ipaalam sa iyo ang iyong karapatan na manahimik at magkaroon ng ABOGADO na SARILING PILI.
- Tumanggi na sagutin ang anumang tanong,
- Payagan na kumonsulta sa iyong abogado sa anumang oras.
- Matulungan ng abogado kung may imbestigasyon o anumang itinatakbo ng kaso.
- Mabisita o makipanayam sa kahit na sinong kapamilya, doctor, pari o ministro na iyong pinili (o pinili ng pamilya o abogado), anumang human rights organization, o ng anumang international non-governmental organization.



MAAARI KANG TUMANGGI

- Na magbigay o pumirma ng anumang dokumento nang walang tulong mula sa iyong abogado.
- Na sagutin ang anumang tanong nang walang tulong mula sa iyong abogado.
- Sa abogadong ibibigay ng pulis o military.
- Na makuhanan ng litrato.
- Na makuhanan ng fingerprint.
- Na makapkapan.
- Sa kahit anong bagay na maaaring makapagpahamak sa iyo, gaya ng physical examination.





Ang isang naaresto nang walang warrant ay dapat na maiharap sa piskal, at ang inquest ay hindi na maaaring isagawa matapos ang mga sumusunod na panahon:

12 ORAS (Light offenses) yaong may kaparusahan ng di lalagpas sa 1 buwan na pagkabilanggo (*hal. bagansya, bandalismo*);

18 ORAS (Less grave offenses) yaong may kaparusahan ng di lalagpas sa 6 na taon na pagkabilanggo (*hal. illegal assembly, direct assault*);

36 ORAS (Grave offenses) yaong may kapurasahang lagpas sa 6 na taon na pagkabilanggo (*hal. sedisyon, rebelyon*);

kung hindi, ang detensyon ay nagiging ilegal at ang naaresto ay kailangang pakawalan.

RULE OF THUMB

- Maging kalmado.
- Maging mapagmasid at ibigay ang kumpleto at tiyak na detalye ng insidente.
- Igiit ang karapatan.
- Igiit na makatawag sa kamag-anak, abogado o human rights group tungkol sa:
 - 📍 Iyong lokasyon;
 - 👥 Ilan pa ang kasamang nahuli;
 - 📄 Anupamang impormasyon na maaaring makatulong para sa tinawagan; at
 - 📞 Mga kagyat na pangangailangan.
- TANUNGIN ang pangalan, rangko at posisyon ng umaresto sa iyo/inyo.



TANDAAN



KARAPATAN

Telefax: +63 2 4354146

E-mail: karapatan@karapatan.org

Mobile: 0999.651.9238; 0915.346.3081

**PARALEGAL
BUST CARD**

PARALEGAL BUST CARD

When arrested/invited or
placed under custody
REMEMBER THAT:

You are entitled to call or communicate with your relatives, lawyer or with any human rights organization. **DEMAND FROM YOUR CAPTORS TO ALLOW YOU TO COMMUNICATE WITH THEM.**

YOU HAVE THE RIGHT

- To be informed of your right to remain silent and to have a **COMPETENT** and **INDEPENDENT** lawyer of your **OWN CHOICE**.
- To refuse to answer any question.
- To be allowed to confer with your lawyer at all times.
- To be assisted by your lawyer during the custodial investigation and at any other proceedings.
- To be visited by, or to have conferences with any member of your immediate family, any medical doctor, priest/minister of your choice, any human rights organization, or by any international non-governmental organizations.



YOU CAN REFUSE

- To give or sign any written confession, statement or fill up any document without the assistance of your lawyer.
- To answer any questions without the assistance of your lawyer.
- To accept the services of any lawyer provided by the police or the military.
- To have your picture taken.
- To be fingerprinted.
- To be subjected to bodily search.
- To do any act which tend to incriminate you (*i.e. physical examination*).





A person arrested without a warrant must be presented to an inquest fiscal and the inquest proceedings must be terminated within the following periods:

12 HOURS (Light offenses) cases with a penalty of not more than one month imprisonment (e.g. *vagrancy, vandalism*);

18 HOURS (Less grave offenses) cases with a penalty of not less than six years (e.g. *illegal assembly, direct assault*);

36 HOURS (Grave offenses) cases with a penalty of more than six years (e.g. *sedition, rebellion*);

otherwise, the detention becomes illegal and the person arrested is entitled to immediate release.

RULE OF THUMB

- Stay calm.
- Be observant and provide complete and specific detail of the incident.
- Be assertive of your rights.
- DEMAND to be given access to a phone to call your relatives, lawyers/human rights group about:
 - 📍 Your location;
 - 👥 How many else were arrested;
 - 📄 Any particular request or information that will be helpful to the person called; and
 - 🎧 The needs to be immediately attended to.
- ASK the name, rank, position of your arresting/ investigating officer.



REMEMBER THIS



KARAPATAN

Telefax: +63 2 4354146

E-mail: karapatan@karapatan.org

Mobile: 0999.651.9238; 0915.346.3081

**PARALEGAL
BUST CARD**

PARALEGAL BUST CARD

Kon giaresto ug/o iimbataran aron imbestigaran **TIMAN-I NGA:**

Ikaw adunay katungod nga mutawag o makighisgut sa imong kabanay, abogado, o bisan kinsa nga organisasyon sa tawhanong katungod. Idusa sa mga midakop kanimo nga tugtan ka nga makighisgut kanila.

ADUNA KAY KATUNGOD NGA

- Makahibalo kabahin sa imong katungod nga muhilom ug mukuha og SARANG og MAKINAUGALINGON nga abogado nga ikaw mismo ang mupili.
- Mubalibad nga mutubag sa bisan unsa nga pangutana.
- Tugtan nga makigkonsulta sa imong abogado bisan unsang orasa.
- Tabangan sa abogado kon dunay imbestigasyon o bisan unsang daganon sa kaso.
- Bisitahon o makighisgut kang bisan kinsa nga kapamilya, doktor, pari o ministro nga imong gipili (o gipili sa imong pamilya o abogado), bisan unsa nga human rights organization, o bisan unsang international human rights organization.



MAHIMO KANG MUBALIBAD

- Nga maghatag o mupirma sa bisan unsang dokumento kon walay tabang gikan sa imong abogado.
- Nga tubagon ang bisan unsang pangutana kun walay tabang gikan sa imong abogado.
- Sa abogado nga ihatag sa pulis o military
- Nga kuhaan og litrato.
- Nga kuhaan og fingerprint.
- Nga makapkapan.
- Sa bisan unsa nga butang nga magamit sa pagpasangil sa imo (sama sa pisikal na eksaminasyon).





Ang usa ka giaresto nga walay warrant angayan nga iatubang sa piskal, ug ang inquest dili mahimong buhaton human ang mga nagsunod nga kahimtang:

- 12 ORAS (Light offenses)** mga dunay silot nga di mulabaw og 1 ka bulan nga pagkapreso (pananglitan bagansya, bandalismo);
- 18 ORAS (Less grave offenses)** mga dunay silot nga di mulabaw og 6 ka tuig nga pagkapreso (pananglitan *illegal assembly, direct assault*);
- 36 ORAS (Grave offenses)** mga dunay silot nga mulabaw og 6 ka tuig nga pagkapreso (pananglitan *sedition, rebellion*);

kondili, ang detensyon mahimong ilegal ug ang giaresto kinahanglan buhian.

RULE OF THUMB

- Mahimong kalmado.
- Mahimong mabinantayon ug ihatag ang tibuok ug sakto nga detalye sa insidente.
- Iduso ang katungod.
- IDUSO nga makatawag sa kabanay, abogado, o human rights group kabahin sa:



TIMAN-I



Imong lokasyon;



Pila kamo nga gidakop;



Bisan unsa pa nga impormasyon nga mahimong makatabang alang sa gitawagan;



Mga hinanali nga panginahanglan.

- IPANGUTANA ang ngalan, ranggo, ug posisyon sa awtoridad nga nagdakop o nag-imbestiga kanimo.



KARAPATAN

Telefax: +63 2 4354146

E-mail: karapatan@karapatan.org

Mobile: 0999.651.9238; 0915.346.3081

**PARALEGAL
BUST CARD**